

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 30 MAART 1955.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen België en Finland, tot voorkoming van dubbele belastingen en tot regeling van zekere andere vraagstukken inzake belasting op de inkomsten en op het vermogen en van het Slotprotocol, ondertekend te Helsinki, op 11 Februari 1954.

Aanwezig : de hh. GILLON, voorzitter; CHOT, CRAEYBECKX, CROMMEN, Graaf d'ASPREMONT LYNDEN, Baron DE DORLODOT, DEHOUSSE, DE LA VALLÉE POUSSIN, DE WINTER, LEYNEN, MACHTENS, Baron NOTHOMB, ORBAN, RASSART, ROLIN, MEVR. SPAAK, de hh. VAN ZEELAND en DEKEYZER, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Zoals vermeld in de memorie van toelichting, werd de Belgisch-Finse overeenkomst tot voorkoming van dubbele belasting en belastingvlucht op de inkomsten en op het vermogen ondertekend te Helsinki, op 11 Februari 1954.

Zij sluit aan bij soortgelijke overeenkomsten door België afgesloten met de Verenigde Staten van Amerika, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, en Zweden.

In hoofdzaak steunt deze overeenkomst op de Belgisch-Zweedse overeenkomst van 1 April 1953.

Mits enkele afwijkingen wordt het recht tot taxatie van de inkomsten voorbehouden aan één van beide Staten, te weten :

1^o Aan de Staat waar de oorsprong ligt van de inkomsten;

2^o Aan de Staat waar de genothebende van het inkomen zijn fiscale woonplaats heeft.

R. A 4943.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
70 (Ruiegewone zitting 1954) :
1 — Wetsontwerp;
2 — Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
9 en 22 December 1954.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 30 MARS 1955.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de la Convention entre la Belgique et la Finlande, tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les revenus et sur la fortune et du Protocole final, signés à Helsinki, le 11 février 1954.

MESDAMES, MESSIEURS,

Comme le déclare l'exposé des motifs, la Convention belgo-finlandaise préventive de la double imposition et de l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les revenus et sur la fortune a été signée à Helsinki, le 11 février 1954.

Elle fait suite à des conventions analogues conclues par la Belgique avec les Etats-Unis d'Amérique, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et la Suède.

Cette convention s'inspire principalement de la convention belgo-suédoise du 1^{er} avril 1953.

Sauf certaines dérogations, le droit de taxation des revenus est réservé à un seul des deux Etats, à savoir :

1^o A l'Etat où les revenus ont leur source;

2^o A l'Etat où se trouve le domicile fiscal du bénéficiaire des revenus.

R. A 4943.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
70 (Session extraordinaire de 1954) :
1 — Projet de loi;
2 — Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
9 et 22 décembre 1954.

Dezelfde regelen gelden *mutatis mutandis* inzake belasting op het vermogen.

Bijzondere bepalingen regelen, in een zin analoog met die van de Belgisch-Amerikaanse overeenkomst, het regime dat van toepassing is op de inkomsten uit roerende kapitalen :

1^o Op de inkomsten uit aandelen en onderaandelen van vennootschappen en andere rechtspersonen : Finland zal de belasting op dergelijke inkomsten, toegekend aan Belgische belastingplichtigen die op Fins grondgebied geen vaste inrichting bezitten, ten hoogste op 10 % vaststellen (in eigen wetgeving minimum 30 %); zijnerzijds behoudt België het recht mobiliënbelastingen en nationale crisisbelasting te heffen, doch gaat de verbintenis aan, geen personele belastingen te heffen op bedoelde inkomsten toegekend aan Finse belastingplichtigen die in ons land geen vaste inrichting bezitten;

2^o Op de interesten uit obligatiën, leningen, deposito's, schuldvorderingen — mits zekere uitzonderingen; Finland zal de eventueel verschuldigde belasting op deze inkomsten met 20 % tot ten hoogste 15 % verminderen. In België zal de mobiliënbelasting ten hoogste op 15 % vastgesteld worden. Door een forfaitair stelsel van aftrek zal de dubbele belasting vermeden worden.

Een bijzonder artikel regelt het uitwisselen van studenten en de bevordering van de organisatie van bedrijfsstages.

De overeenkomst bevat de gebruikelijke wederkerige bepalingen tot voorkoming van belastingvlucht, administratieve bijstand voor de vestiging en de invordering van de belastingen, alsmede zekere beschermingsmaatregelen voor de belastingplichtigen die aan de dubbele belasting mochten onderworpen zijn.

De opzeggingsperiode is vastgesteld op vijf jaar, te rekenen van haar bekrachtiging. Het slotprotocol laat België toe, niettegenstaande artikel 13, § 2, de in Finland wonende handelsreizigers aan de bedrijfsbelasting te onderwerpen en dit zolang de in België wonende handelsreizigers in Finland onderworpen zullen zijn aan een zegelrecht.

De afschaffing van dit zegelrecht wordt in Finland overwogen.

Deze overeenkomst zal heel wat fiscale belemmeringen opheffen en alzo de harmonische ontwikkeling der economische betrekkingen tussen België en Finland bevorderen.

Het wetsontwerp alsmede dit verslag zijn eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. DE KEYZER.

De Voorzitter,
R. GILLON.

Les mêmes règles s'appliquent *mutatis mutandis* en matière d'impôt sur la fortune.

Des dispositions particulières, analogues à celles qui figurent dans la convention belgo-américaine, déterminent le régime applicable aux revenus de capitaux mobiliers :

1^o Aux revenus des actions ou parts de sociétés et autres personnes morales : la Finlande limiterà à 10 % (au lieu du minimum de 30 % prévu par sa législation interne) l'impôt afférent aux revenus de l'espèce qui sont attribués à des contribuables belges ne possédant pas d'établissement stable en territoire finlandais; de son côté, la Belgique conserve le droit de percevoir la taxe mobilière et la contribution nationale de crise, mais s'engage à ne pas établir un impôt personnel sur lesdits revenus attribués à des contribuables finlandais qui ne possèdent pas d'établissement stable dans notre pays;

2^o Aux intérêts d'obligations, de prêts, de dépôts, de créances — sauf quelques exceptions; la Finlande réduira de 20 % à 15 % maximum l'impôt éventuellement dû sur les revenus de l'espèce. La Belgique limiterà sa taxe mobilière à un maximum de 15 %. La double imposition sera évitée par un système forfaitaire de précompte.

Un article spécial règle les échanges d'étudiants et favorise l'organisation de stages professionnels.

La convention contient les dispositions réciproques usuelles, destinées à éviter l'évasion fiscale et à assurer l'assistance administrative en vue de l'établissement et du recouvrement des impôts, ainsi que certaines mesures de protection en faveur des contribuables qui se verraient soumis à la double imposition.

Le délai de dénonciation est fixé à cinq ans à dater de la ratification. Le protocole final permet à la Belgique, nonobstant l'article 13, § 2, de soumettre à la taxe professionnelle les voyageurs de commerce résidant en Finlande, aussi longtemps que les voyageurs de commerce résidant en Belgique resteront soumis en Finlande à un droit de timbre.

La suppression de ce droit de timbre est envisagée en Finlande.

La présente convention éliminera nombre d'obstacles d'ordre fiscal et, de ce fait, favorisera le développement harmonieux des relations économiques entre la Belgique et la Finlande.

Le projet de loi ainsi que le présent rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
R. DE KEYZER.

Le Président,
R. GILLON.